

駐胡志明市台北經濟文化辦事處

Taipei Economic and Cultural Office in Ho Chi Minh City

336 Nguyen Tri Phuong St., District 10, HCMC, Vietnam

Tel : 84-8-38349160 ~ 5 Fax : 84-8-38349166

Website: www.roc-taiwan.org/vnsgn

Số: 1060216660

UUTC 20/07

TP. Hồ Chí Minh Ngày 07 tháng 07 năm 2017

Kính gửi : Sở Tài Nguyên Môi trường TP. Hồ Chí Minh

Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại thành phố Hồ Chí Minh kính gửi đến Quý cơ quan lời chào trân trọng và xin thông báo đến quý cơ quan về các chương trình tập huấn do Quỹ Hợp tác Phát triển Quốc tế Đài Loan (International Cooperation and Development Fund-ICDF) tổ chức, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại thành phố Hồ Chí Minh trân trọng đề nghị Quý cơ quan phổ biến và đề cử cán bộ đăng ký tham dự.

Các chương trình tập huấn gồm:

1. Khóa tập huấn về “ Chiến lược phát triển năng lượng sạch”, thời gian từ 12-10-2017 đến 25-10-2017, thời hạn đăng ký trước 13-08-2017
2. Khóa tập huấn về “ Quản lý và vận dụng công nghệ thông tin ngành y tế”, thời gian từ 27-10-2017 đến 09-11-2017, thời hạn đăng ký trước 27-08-2017
3. Khóa tập huấn về “ Đơn giản hóa thủ tục thương mại”, thời gian từ 02-11-2017 đến 15-11-2017, thời hạn đăng ký trước 03-09-2017

Liên quan đến nội dung như trên, vui lòng liên hệ cô Phượng, điện thoại 08-38349188 hoặc DD 0903916157

Nhân dịp này, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại thành phố Hồ Chí Minh kính gửi đến Quý Cơ quan lời chào trân trọng nhất.

Ko. Yu-Chien
Deputy Director





通知有關 2017 年 10 月 12 日至 10 月 25 日
在臺灣「潔淨能源策略研習班」英文課程資訊
Thông báo về chương trình tiếng Anh cho lớp
“Chương trình tập huấn về Chiến lược phát triển năng lượng sạch”
từ ngày 12 tháng 10 đến ngày 25 tháng 10 năm 2017 tại Đài Loan

主辦單位：財團法人國際合作發展基金會

Cơ quan tổ chức：Quỹ Phát Triển Hợp Tác Quốc Tế, Đài Loan

協助單位：駐胡志明市臺北經濟文化辦事處

Cơ quan hỗ trợ：Văn Phòng Kinh Tế và Văn Hóa Đài Bắc tại Thành phố Hồ Chí Minh.

學員可享有之待遇：

- 提供學員最直接航程經濟艙來回機票乙張之機票款補助。
- 提供在台行程住宿、交通、早餐及午餐。
- 提供晚餐及雜支每日新台幣 700 元。
- 在臺期間保險：意外身故、殘廢、傷害醫療、疾病住院醫療計新台幣 200 萬元，以及疾病身故計新台幣 80 萬元。

Ứng viên được hưởng chế độ:

- Một vé máy bay khứ hồi hạng E, chuyến bay bay thẳng từ Việt Nam đến Đài Loan.
- Ban tổ chức thu xếp chỗ ở, ăn sáng, ăn trưa và xe cộ đi lại theo chương trình.
- Hỗ trợ tiền ăn tối và sinh hoạt phí NT\$700 mỗi ngày.
- Bảo hiểm NT\$ 2 triệu (khoảng USD 61,000) bồi thường tử vong, thương tật do tai nạn, chi phí y tế thương tật, chi phí nằm viện do bệnh tật và NT\$800 nghìn (khoảng USD24,000) bảo hiểm tử vong do bệnh khi đang tập huấn ở Đài Loan.

報名條件：

- 此屬全球專班。
- 研習班邀訓對象為負責制定醫療品質政策之政府官員或負責醫院醫療品質管理幹部。
 - 年齡與工作經驗：50 歲以下者，具備 2 年以上相關領域工作經驗者為佳。
 - 學歷：學院(含)以上
 - 專業能力：對其母國相關政策與現況有所瞭解。
 - 語文能力：英語聽說讀寫流利。

Điều kiện dự tuyển:

- Đối tượng quốc gia: dành cho các nước thân thiện toàn cầu.
- Lớp tập huấn dành riêng cho các đối tượng như : cán bộ chính phủ hoặc những nhà nghiên cứu về chiến lược phát triển năng lượng sạch.
 - Dưới 50 tuổi và đã có kinh nghiệm hai năm trở lên trong lĩnh vực này thì sẽ

được ưu tiên ứng tuyển.

- Trình độ : tốt nghiệp đại học hay trở lên.
- Chuyên môn : kiến thức chuyên ngành và nắm vững chính sách nhà nước.
- Năng lực ngoại ngữ : nói đọc nghe và viết lưu loát tiếng Anh, vì chương trình tập huấn bằng tiếng Anh.

報名辦法：

薦報學員進入報名系統(網址：http://web.icdf.org.tw/icdf_hds/)，勾選「I Agree」及「Enter」後，填寫驗證碼 (Code： ，1 個驗證碼適用 1 人，倘填妥後系統並無回應，則請洽電話：08-38349172 / 0934 864 255, 柯玉鈞副組長取得下一個驗證碼)。隨系統填妥所有資料後，將之印出以快遞於 2017 年 5 月 22 日前寄達駐胡志明市臺北經濟文化辦事處(Phòng 301, 336 Nguyễn Tri Phương, F.4 Q.10 Tp. Hồ Chí Minh)，或電子轉寄 ycko@mofa.gov.tw 信箱。

Cách đăng ký tham gia:

Ứng viên tham gia dự tuyển vào website “http://web.icdf.org.tw/icdf_hds/”, click “I Agree” và “Enter”, sau đó nhập “Code”, mỗi code chỉ sử dụng cho 01 người (Liên hệ số điện thoại : 028-38349188 / 0903916157 gặp cô Phượng trong giờ hành chính để nhận số code. Sau khi điền đầy đủ các mục thông tin theo tờ khai, chuyển phát nhanh qua đường bưu điện trước ngày 13/8/2017 đến Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Tp. Hồ Chí Minh (Phòng 301, 336 Nguyễn Tri Phương, F.4 Q.10 Tp. Hồ Chí Minh), hoặc mail đến ycko@mofa.gov.tw của Văn phòng.

本研習班預計招訓 25 名學員，將於報名收件截止日後統一審核，錄取至額滿止。Dự kiến sĩ số lớp là 25 học viên, ban tổ chức sẽ thống nhất xét duyệt vào giờ chót, nhận đăng ký đến danh sách thứ 25.